

# 参考消息

CANKAO XIAOXI 新华通讯社编印  
内部刊物·注意保存

1981年1月  
20  
星期二  
第8055期

## 外电就里根上任谈美国与西欧的关系

说西欧的忧虑是里根的防务政策可能使东西方关系紧张起来，美国对西德和法国的对苏政策感到担心

【美联社布鲁塞尔一月十八日电】里根在同欧洲领导人的关系方面有了一个良好的开端，但是在他执政的头六个月当中，将在贸易、防务和世界政治问题上同西方联盟发生严重的矛盾。

这是此间共同市场和北大西洋公约组织总部官员们的看法。他们说，在欧洲，当前正是美国总统传统的蜜月期。他们希望，在不可避免的对峙开始后仍会保持好感。

官员们赞扬里根任命的对外政策入选。被任命的国务卿和国防部长的讲话倾向于在北约盟国同卡特总统政府的冲突中支持欧洲方面。

任命黑格当国务卿这件事受到热情欢迎。人们认为他是个了解欧洲问题的人，因为他曾经当了三年半的北约最高司令。

温伯格和黑格都发表讲话赞扬欧洲的防务努力，其中一些话听起来就好像是重复英国首相玛格丽特·撒切尔和比利时首相马尔滕斯几个月来发表的论点。

但是绝大多数官员认为，美欧团结将在贸易、防务和对全球总的看法方面受到考验。

共同市场官员登曼说，如果里根继续奉行卡特政府的利用现存的国际关税与贸易总协定所属的国际贸易机构的政策，而不是求助于美国工业部门的保护主义的要求，那末他将在实现贸易上的和睦方面取得一个良好的开端。

在防务方面，摩擦的关键原因是，北约组织的欧洲成员国是否将恪守承

担的关于从一九八三年开始部署数百枚中程核导弹的义务，并在美国抽调其部队以对付其它地方的威胁的时候采取代价昂贵的步骤来弥合欧洲防务方面的弱点。

美国的一位职业外交官说，在里根在欧洲的工作中，他同西德的关系将是最困难的。在美国政府自己越来越想使用其实力的时候；西德正积极地谋求维护同苏联的缓和，以便保持同东欧的贸易和同东德的联系。

这些盟国还等待里根政府对共同市场去年提出的中东问题的一项倡议的看法，这项倡议是为了填补共同市场认为美国在贯彻戴维营协议方面无力填补的一个真空。

欧洲这一计划的一个关键部分是要求给巴勒斯坦解放组织以事实上的承认。里根说，他决不同巴勒斯坦解放组织打交道。前国务卿基辛格最近在以色列说，欧洲的这一倡议是注定要失败的。他的一些门生在新政府中担任着高级的职务。

一位英国官员说，

“如果里根政府对共同体的这个最得意的计划采取那样的态度，它将失去在欧洲的朋友。”

【合众国际社伦敦一月十八日电】欧洲人正在不声不响地乐观等待里根政府的上任，不过也有广泛的忧虑：里根的防务政策可能使东西方关系紧张起来。

英国玛·撒切尔首相的政府毫不掩饰它对把一位所见略同的保守派选进白宫的喜悦心情。

私下，法国官员感到忧虑的是，与卡特比较起来，里根将是一个难以打交道的坚持自己见解的人。

官员们说，德斯坦总统看来已放弃了原先的一个打算——邀请里根出席在法国安的列斯群岛休养地的一次私下聚会，因为担心里根不象卡特那样愿意接受法国的豪华和奢侈的排场。

外交人士预料，美国政府将会坚决不同意巴黎谋求密切同莫斯科的关系的决心，以及法国由于担心使苏联不悦而不肯密切同北约的关系的做法。

### 中国一些商品在土耳其受欢迎

【土耳其《日安报》一月三日报道】继香港和日本商品之后，中国商品也进入了土耳其市场。在商店里经常有中国生产的毛巾、绒布和球鞋。中国的布面胶底高帮球鞋，比同类产品更加结实耐穿，特别受到青年人的欢迎，每双售价一千四百里拉（合人民币二十五元左右）。土耳其现时只生产低帮球鞋供应本国市场。

象中国的毛巾和绒布这类商品除了耐用外，其价格也很吸引人，比较便宜。当地生产的一套男人内衣裤的平均售价是七百五十里拉，但中国货只售六百——六百五十里拉。

美新任国防部长温伯格说

### 美将建立一个大的反弹道导弹系统

【美联社纽约一月十六日电】据被任命为国防部长的卡斯珀·温伯格说，当选总统里根政府将考虑建立一个比在目前同苏联签订的条约中所同意的要大一些的反弹道导弹体系，而且不一定同意延长目前条约的条款。

温伯格在今天的《纽约时报》发表的一篇对记者谈话中说：“我们要研究取得我们所需要的那种威慑力量的一切办法。”

温伯格说，政府要考虑的事情之一是在海上而不是在陆地上设置一种新的机动的进攻性导弹。

他说，另外一种选择“是考虑研制”具有比陆军迄今为止所研制的系统更新的技术的反弹道导弹。

温伯格说，另外，政府可能希望建立比在目前同苏联的条约中所允许的两个导弹发射场更多的发射场。

## 卡特向里根通报关于人质谈判的进展

里根说如果伊朗释放美国人质任何交易他都支持

【合众国际社华盛顿一月十九日电】（记者：海伦·托马斯）卡特总统昨天下午三、四点钟左右曾亲自打电话给罗纳德·里根，以便向这位当选总统介绍从阿尔及尔方面获悉的、表明即将就美国人质问题达成协议的

消息。里根说，这次五到十分钟的电话谈话的目的是要“使他掌握最新情况”，当问及是否有什么新情况时，他说：“没有变化。”

里根说：“我们大家知道的事情都一样。”他微笑着，拒不对他的讲话作进一步的解释。

里根在回答一个问题时说，“据我所知”，最后协议保持了国家的尊严。他说，他将签署该协议，“如果有一项协议等着他签字，而且他们坚持让他签字的话。”

有人问他，“但你是不会签署一张空头支票的对吗？”他答道：“是的”。

【法新社华盛顿一月十八日电】卡特总统的夫人罗莎琳说，卡特总统今天晚上在从戴维营总统休息地回来后不久便在白宫同他的高级助手讨论人质危机的最新情况。

卡特夫人说：“我们整天都很兴奋。”

在她讲话之后不久，伊朗宣布美国已同意了伊朗关于释放人质的最新条件。

她说：“但是，我们以前也兴奋过，我们要设法不抱过份的希望，我们并不认为一切都是理所当然的。”

【合众国际社华盛顿一月十八日电】当选总统罗纳德·里根今天说，如果伊朗释放美国人质，任何交易他都支持。

里根在布莱尔大厦临时住所外面对记者说：“如果他们交还人质，什么协议我都签署。”

当时里根是在去教堂的路上，有人向他问到伊朗这样的谈论：卡特总统已经保证当选总统将支持就释放人质达成的交易，里根就说了上面这番话。

### 苏降低了报道美人质问题的调门

【美联社莫斯科一月十八日电】苏联报纸、电台和电视台今天突然降低了它们报道美国在伊朗的人质问题的调门，因为美国政府昨天指责苏联报纸有关这个危机的报道是“庸俗下流的宣传”。

莫斯科电视台今晚对全国广播的新闻节目没有提到美国人质问题，甚至也没有提到伊朗宣布已就释放人质问题达成实质性

协议这件事。苏联塔斯社和莫斯科广播电台对外广播只用一句话提到了伊朗的这项宣布，而且还是援引了美国一家通讯社的消息。苏联新闻机构也没有提到美国就苏联近来的有关报道所提出的抗议。

苏联报纸和新闻广播在美国抗议之后迅速改变了调子，虽然还不能证实这种变化是不是对华盛顿不高兴的直接反应。

### 苏通过利比亚等国想把非洲纳入苏轨道

黎刊认为卡扎菲不仅觊觎黑非洲还有东非

【黎巴嫩《杂志》周刊一月十六日文章】题：莫斯科通过利比亚和乍得，瞄准非洲之角。

利比亚在乍得的军事存在“将给邻国苏丹造成越来越严重的危险”。

“由于喀土穆支持萨达特，卡扎菲公开答应要惩罚这些叛徒。如果苏丹出现不稳定，埃及将背受敌，这样，同亲苏的埃塞俄比亚连接将实现。因此，人们认为，整个非洲之角——包括索马里和吉布提——终将纳入莫斯

科的轨道。再加上曼德海峡彼岸的马克思主义的南也门，红海南面的入口处将被苏联控制。如果通往地中海和欧洲的道路不能畅通无阻，西方继续控制海湾那将有何用处？”

“这位年青的上校自觉不自觉地成为苏联人效劳，他觊觎的不仅是黑非洲，还有东非。主要涉及者欧洲有种种的理由为此而感到担心。预料埃及将作出突然的反应——它将排除这种威胁——并非纯属猜测”。

### 美国防部宣布派军事顾问去萨尔瓦多

【美联社华盛顿一月十六日电】五角大楼人士今天说，美国已经向萨尔瓦多派出了七名陆军军事顾问，这些顾问将为萨尔瓦多政府的战斗部队提供后勤和保养方面的意见。这些人说，这些顾问将不担负作战训练任务，也不卷入政府和反对派的军队之间正在进行的战斗。

泰·曼谷邮报报道

### 乔森潘拒绝宋双要民柬移交权力

【泰国《曼谷邮报》一月十八日报道】民柬政府总理乔森潘一月十三日在柬埔寨西部政府管辖区某地接见泰国记者时，断然拒绝宋双提出的要民柬领导人把权力移交给由他领导的高棉人民解放全国阵线的要求。

泰国当局以前只准外国记者前往民柬地区而禁止泰国记者去采访。一月十三日，首次同意泰国记者进入民柬境内会见乔森潘。

乔森潘说，民柬建议宋双参加民柬政府，但他拒绝了。他对我们的建议完全没有提出修改的自由嘛！

谈到东盟一些国家要求民柬更换领导人一事时，乔森潘说：“如果有适当的选择，我们准备下台，否则，我们只好继续干下去并团结我们自己的所有力量同越南作战。”

他批评宋双最近企图组织一个临时政府以争取联合国承认的行为。他指出：“他这样做无助于抗越斗争。问题

在于：不能让人们在民柬和其他抵抗力量之间进行选择。”

当记者问到波尔布特的动向时，乔森潘说：“他现在仍是民柬部队的总司令。他准备把这个职位让给别人。他已经离开政府，准备一步步下台。”

【中央社台北一月十八日电】据来自华盛顿的消息说，中国国民党中央委员会秘书长蒋彦士日前抵达华府访问后，由于旅途劳顿，兼之气候寒冷，染患重感冒，经医生诊治结果，需住院治疗。

【中央社华盛顿一月十三日电】中华民国国家安全会议科学指导委员会两位副主任委员蒋彦士博士和阎振兴博士，在促进中美科学合作访问途中，今天抵达华盛顿。自本月十一日抵达美国后，蒋博士与阎博士已会晤过几位重要的美国科学家，讨论中美两国科学合作问题。他们将于十六日到华盛顿十七日与一群华盛顿地区的华裔美国学者共进晚餐。今晚，蒋博士和阎博士将参加了美国共和党和十六位新当选的美国参议员举行的宴会。

城市居民住的是那样稠密和拥挤，以致每个人的平均住房面积只有三点八平方米；有些地区，中国人现在仍然过着类似于他们老祖先那样的贫困生活：例如，他们靠用受到训练的鸬鹚进行原始方式的捕鱼过活。

可以肯定，中国从苏联那里接受过来的经济体制也是造成这种落后状况的决定性原因之一。因为以或多或少相类似的方式使所有社会主义国家都感到烦恼的这种经济体制必定导致管理不善。

例如，在这个体制中这样一种原则在起作用，中国人叫“吃大锅饭”。这就意味着：企业无偿地、也就是说不付利息和无需偿还地从国家得到它们购置设备和原料的全部资金。国家也接受所生产的所有商品，收取所有的利润，补偿所有的损失。

这种大锅饭的政策的结果是：因为偏偏是资本这个在贫穷的中国最短缺的因素是无偿地提供的，所以就出现了“巨大的浪费”（计划委员会首席思想家薛暮桥语）。所有企业要求为它们的原料和设备提供的资金始终比它们实际上的需要量要大。改革者现在报告说，多年来未被加以利用的原料和机器在某些企业中到处扔——其他地方则短缺资金。

因为国家作为工业产品的唯一购买者和再销售者，人们不需要的那些商品也必须买下，并把它们储存在大仓库中（这将继续耗费和浪费资金），所以对企业来说不存在什么理由，要根据需要来确定它们的生产力。几年来，在某些方面生产的太多，而在另外一些方面生产能力却一直太低。例如，目前在仓库里堆放着数万台车床；而水泥和其他建筑材料却很缺少。铁是那样的充裕，以致计划人员讽刺说：“中国现在处在铁器时代”；而有些钢的品种却很短缺。

国家迄今的价格政策造成的后果几乎更加恶劣：自从五十年代以来，大多数消费品和资本货物的销价一直未变。在此期间，无疑某些部类的生产成本由于技术进步降低了，而另一些部类却提高了。现在同二十五年以前相比，有些商品顾客的需要量增加了，有些商品的需要量减少了——这些事实本来必然会导致一些商品降价，一些商品涨价。

由于没有出现这种情况，因而商品的价格在各个生产环节上不再同它们比较短缺的状况相适应，所以在整个经济中不存在什么合理的成本核算，从而中国的经济就缺少最重要的工具，没有它就永远也不能够达到经营管理的目的，即尽可能充分地利用短缺的资

潜力 技术内制德方面提供方面提供关于前正在联邦  
中国援助计在估计也有帮助提供技术在同  
也有问题目前说一千五百万一八九八年的需要助学金在中华  
在量将有部长万马克德国向的财政合作奥费尔  
国际自己不会很估计向的政范围格德  
市上巨快计同提供国  
场是大的增加中  
是有发  
付展

向火易通作这及议布法国的  
中力公司在项同交同制造有同阿尔  
国发电最近已过去规定建中国断有效中国斯  
提站已同中二十年提供建筑机通初订了一通  
供电同中国十年提供装机械电步定了一通  
制站同中二十年提供装机械电步定了一通  
造站同中二十年提供装机械电步定了一通  
柴站同中二十年提供装机械电步定了一通  
油站同中二十年提供装机械电步定了一通  
机的站同中二十年提供装机械电步定了一通  
的站同中二十年提供装机械电步定了一通  
许站同中二十年提供装机械电步定了一通  
可站同中二十年提供装机械电步定了一通  
证站同中二十年提供装机械电步定了一通

## 香港 食 品 行 情

（一九八一年一月四日）

品 名	价格（港元/斤）
靚花菇	160
原粒湘莲	11.50
虾米	17—32
普通鲮鱼	26
发菜	186
特级枣	6.80
绿豆淀粉	3
百合	30

## 西德《明镜》文 章 《默 克 莱 因 谈 北 京 经 济 的 新 秩 序 》

源和尽可能好地供应居民。

过去的政策使确定为北京改革者最高目标的那个经济和社会的现代化增加困难。由于错误的价格那么长时间在发挥作用以及那么长时间在核算上的错误，也就是说由于数十年来不能够根据需求来确定生产能力的发展，所以现在实行正确的价格和恰当的成本核算是很困难的。如果现在要使经济突然地适应“价值规律”，那么至少在一些部门在价格上要出现大的变化——小心谨慎的北京改革者不可能要求居民接受价格上的这种变化。

因此，他们现在试图延长这样一个适应的过程。所以他们在小规模的试验中寻求途径，以便首先使价格只是稍微有些调整，使企业在赢利和亏损的计算方面稍微正常一点。

北京的一位计划工作者说，整个改革工作的“长远目标”是，在国家和企业的关系中建立一种完全新型的秩序，是形成一种“企业完全独立自主”的状况，也就是说这些企业类似于西方资本主义企业那样只是（根据确切查明的利润和销售额）向国家交税收，此外“自己可以决定购货和销售以及投资”。这项计划另外还说，只是“在最重要的企业中我们仍然实行计划，这就是说，必须实现计划，超产的部分可以拿到市场上销售”。

但是，现在改革者说“一切还都处于试验阶段”。“整个经济的转变将需要许多时间和精力”。

比工业结构改革更加困难的是农业现代化。在九亿七千万中国人中约有八亿三千万生活在农村，多数生活在农业集体中。那里的生活水平经常要比城市低得多。因为多年来中国的整个投资只有百分之十用在农业上，所以机械化的水平很低。

极为充足的劳力和少量的辅助工具，这两者都压制了劳动生产率的提高：根据西方的估计，在中国每一个农业劳力一年只能生产一吨粮食（在联邦共和国：差不多是十吨）。另外，因为在通常情况下能够最好地了解什么东西能够在他们的土地上很好地生长的农民在过去对种植计划不产生任何影响，所以这也压制了农业生产率的提高。

现在，中国的新领导试图采取一整套农业和经济政策的措施来改善农民的收入和劳动生产率，首先是增加投资和分散制订种植计划的权力。现在允许一个所谓的生产小队自己来决定种植什么——只是以谷物单位来规定向国家交售的定额。

为了迅速改善农村的状况，北京的计划者当然也

## 港 报 文 章 《美 国 发 展 集 体 运 输 》

说美国将拨款三百一十亿美元，兴建高速铁路，举办短程铁路运输，以代替用石油作动力的汽车；更新公共汽车设施，提高服务质量，改进管理方法，吸引更多行人乘坐公共汽车

【香港《大公报》十二月九日文章】题：美国发展集体运输

“地铁”的英文全名是“集体运输铁路”。香港有了这个集体运输系统，对于缓和都市交通拥挤起着不小作用。

在交通事业高度发达的美国，如今也推动一项促进集体运输的运动。美国参众两院最近分别通过法案，拨款二百二十亿美元供今后十年发展集体运输用途；连同联邦政府资助各州改善交通运输的剩余款项九十亿美元，美国今后用于发展交通事业的款项着实不少。

美国这笔三百一十亿美元款项，将用于建起一个现代化地上集体运输体系。这也包括地下铁路；因为“地上”是相对于“天上”言，而美国在天上进行的航空事业在目前并不是发展的重点。

相信十年之后，行的习惯在美国将发生显著变化，那就是：有许多人将

舍弃用私人汽车代步的方式，而代以乘坐公共交通工具。具体讲来，美国上述三百一十亿元款项将同各州改善交通计划配合，进行下列各项措施：兴建高速铁路，举办短程铁路运输，以代替用石油作动力的汽车；更新公共汽车设施，提高服务质量，改善管理方法，吸引更多行人乘坐“公共汽车”。

十分明显，美国上述提倡集体运输的计划，是近年石油价格步涨以及美国石油储量渐趋枯竭需要撙节用油的产物。美国各州在较早时期已向联邦政府提出要求，如今已获两院支持，获得巨款供计划的实施。但在最初一年，还得做好分配联邦补助资金的工作。

由于改革地上交通工具和交通方式系急不容缓，美国许多州在较早时期已在着手进行准备工作了。

铁路交通原来已在美

想到了迅速增加农民收入的那种最简单的办法：通过提高国家的收购价格对农产品实行补贴。

新的农业政策迄今取得的成果是：在大城市的近郊，在拥有一年三收的高产土地的南方肥沃的河流三角洲地带，那里的农民显然有的已经过上几乎是富裕的生活。

解放的劳动使贫穷的集体农民显著地改善了他们极低的生活水平。抽查的结果表明，由于采取这种措施，农民在一九七九年平均每个人实际可以得到的收入比集体支付给他们的钱几乎要多百分之七十五。

无疑，目前不管怎样，北京没有任何人在寻求极为迅速的解决办法，即奇妙的解决办法。中国现在当权阶层的成员，不是相信很快就可以创造出奇迹来的空想主义者。他们也不是那种毫无顾忌地、不顾一切地和以牺牲群众利益为代价地追求乌托邦的意识形态专家。他们的信条听起来对人民是友好的而且是现实的。至于他们为自己规定了什么，首席计划者顾明说：“要小心、谨慎和量力而行。”

他们不同于在某些东欧国家执政的、迷糊的机关权势分子，后者把它仍各自刚刚采取的方针总是非常响亮地和肯定地宣传为迅速取得成果唯一没有问题的途径。

他们要冷静得多。中国最有影响的经济改革者之一谷牧副总理说，“不言而喻，我们将会不断遇到一些新的问题。”他补充说，但是，在中国有一句俗话，这就是：“在战争中学习战争。”

他们也完全不同于其他发展中国家的某些统治者。这些统治者——怀着自卑的变态心理——贪求从工业化的西方进口体面的、现代化的和需要大量资本的工厂。他们不会不加考虑地和不加考察地接受西方任何东西。他们把各种各样的建议和忠告记录下来，而且在内部还要进行反复的讨论。（下）

## 美 议 员 富 卡 说 中 国 计 划 自 己 建 核 电 厂

【路透社北京一月十三日电】来访的一位美国国会议员今天在北京说，中国计划自己来建立核发电厂，而不依靠外国的大规模技术。美国众院科学技术委员会主席唐·富卡告记者说，中国官员们表示中国不打算从国外购买昂贵的设备，中国将依靠

自己的力量来搞核能计划。他又说，官员们对他

说，中国打算搞的核计划的规模还没有确定，现在有关的部正在等待决策。美国国会代表团昨天会晤了中国副总理方毅，他是国家科委的主任。他们是上星期六到达北京进行五天访问的。

式兴建高速铁路。

在新泽西州，当局鉴于该州原有的一家公共汽车公司管理不善，营业亏损，乘客稀少，已于数月前收购了这家公司，改由州政府经营，它们打算重整旗鼓，好使人们乐于乘坐。

“地铁”在美国原来十分发达。华盛顿、纽约、旧金山、洛杉矶、檀香山、芝加哥、巴尔的摩、费城、圣路易斯、波士顿、克利夫兰、亚特兰大都建有地下铁路。此次联邦拨款的分配，对“地铁”特别有利。因为分配的原则系以乘客的多少为依据，乘客越多，可以分到的支援款项也越多。

例如纽约“地铁”是世界最大的，近年每天乘客达三百一十多万人次。在获得联邦拨款进行一番改进和维修后，相信这条“地铁”将以新的面貌呈现在世人面前。

## 去 年 拉 美 经 济 增 长 率 下 降 为 百 分 之 五 点 三

【巴西《圣保罗州报》十二月二十四日消息】题：拉丁美洲的增长率下降到百分之五点三

根据联合国新闻处昨天在里约热内卢发表的拉丁美洲经济委员会所做的初步估计，拉丁美洲经济增长率从一九七九年的百

分之六点三下降到今年的百分之五点三。

有五个国家的增长率超过了这个平均增长率，它们是：

巴西、智利、墨西哥、尼加拉瓜和巴拉圭。它们总共拥有拉丁美洲人口的百分之六十。

## 《日刊工业新闻》选 定 一九八〇年日本十大新产品

【日本《日刊工业新闻》十二月二十五日刊登该社选定的八〇年十大新产品】

## 一、超声波显微镜

该显微镜将超声波对准物体，超声波通过其物体的弹性结构检测出反射、吸收和透过的变化量，在阴极射线管上显示出来，能够得到物体弹性结构的放大像。

该产品为便于观察标本，是将透过型及反射型、超声波显微镜和光学显微镜巧妙地结合起来的，它的应用范围很广，主要有：在光学上不透明物质的内部观察；不染色就能观察生物体试样。此外，还能观察癌组织。

二、测试器“T3300系列”——能够测试一百兆赫大规模集成电路。

新研制的测试器是能够以综合计时精度五百微秒以下的高速高精度试验一百兆赫、三百八十四插头的超大规模集成电路。

三、超精密车床“AHP50—32型”——表面粗糙度 $0.02$ 微米。

丰田工业机械公司研制的超精密车床是使用金刚石切削工具，能够将铝

和铜等软质有色金属或塑料等圆盘状部件，加工成表面粗糙度低于 $0.02$ 微米RZ和玻璃制镜的表面粗糙度低于 $0.03$ 到 $0.04$ 微米RZ的镜面，而且，尺寸形状也能够加工到超微米级。

用途最适合于计算机磁盘、电视唱片、磁带录像机部件、飞机部件、金属磁镜、光学机器用金属镜、油压精密部件和机床用精密部件等加工。

四、非特定讲话人的声音识别装置“SR—1000系列”——和计算机对话。

日本电气公司这个装置，能够识别“不管谁的声音都懂”的非特定讲话人的声音。

五、薄膜磁头——面记录密度三十兆位。

松下电器公司研制的薄膜磁头，远远超过了美国国际商用机器公司已经作技术公布的面记录密度八兆位，达到三十兆位。

薄膜磁头的特点有：记录密度是过去构造的十倍；记录电流减低到原有磁头的五分之一以下；采用的是磁抵抗效应磁头方式，灵敏度比线圈型高十倍以上；由于采用了低熔点玻璃结合剂，所

以耐久性能达到六百至一千小时。

六、科罗纳2波长微屏极光度计“MTP—12”——一举测试九十六种检验品。

是采取称作酶抗体法的方法，检索各种病毒的装置。这种方法过去虽然在理论上得到阐述，但没有实际在装置上验证过。这种方法和现行的放射性同位素方法相比，除了安全，以及能够一举测定九十六种检验品以外，采血量大约五分之一，即 $0.2$ 毫升即可。

七、金属反射镜加工装置——和光学镜面一样的精度。

铜和铝等软质金属的镜面加工，历来被认为是最难的，所以多数情况下使用了所谓的玻璃反射镜。但是，最近，研制了大功率激光装置，其反射镜无论如何也需要金属制的反射镜。东京芝浦电气公司和东芝机械公司研制的这个装置是适应这种要求的。该装置的最大特点是，为了能用同一机械加工平面、球面以及圆筒面等各种形状的金属反射镜，采用了使用独自研制的超精密球面空气轴承的

双轴对头轴和高精度的运输系。

加工精度平面、球面及圆筒面表面粗糙度都达到 $0.01$ — $0.02$ 微米，可与光学透镜和棱镜这些优良的光学镜面对比。

八、体积小的小型电容器设备——体积是OF型的百分之四十五。

日新电机公司研制的新型电容器设备在容量大、体积小、损耗低、安全和省力等各个方面达到了理想。

九、超声波血流量测定装置——诊断脑血管疾病。

林电气公司制成了使用超声波，从体外采取非观血方式测定颈动脉的血流量，掌握脑血流的循环情况，判定脑血管疾病的预防，治疗效果和药效等，是划时代的产品。该装置的特点是：

测定时间短，每人大约10分钟，并适合集体检查；装置小型，可搬动，只需一名医师就能稳定地计测。

十、三菱游星滚轴减速机——实现了高速化和低噪声。

三菱重工业公司研制的滚轴减速机正确地设计了滚轴的压接力，确保恰好和齿轮同样的动力传输效率，同时，实现了按齿轮式已达到限界的高速化、低噪声和低振动。

## 美《美国新闻与世界报道》报道 八十年代按电钮的盗窃犯

【美《美国新闻与世界报道》文章】题：八十年代按电钮的盗窃犯

美国人被具有高级技术的罪犯所盗窃的钱财以数十亿美元计。他们的罪行往往无人侦查，因而受不到惩罚。

银行、电影制片厂和唱片公司等都在受害之列。它们的电子机器遭到行为不端者的破坏和随意拨弄。据估计，由此造成的损失每年至少在二十亿到四十多亿美元之间，而且，总的损失额还在迅速增长中。

“我们甚至不知道有多少钱被人偷窃去了，”计算机安全顾问坎贝尔说。“这表明，我们还远不能控制电子犯罪。”

即便是联邦政府也不能幸免。专家们担心，外国间谍和恐怖分子会搞到由电子控制的国防系统情报。为加强保卫措施，正在花费数以百万计的美元。

治安官员们焦虑地说，许多电子窃贼使用的行窃工具比之使用棍子、汽车和枪支所留下的痕迹更少。治安人员正在加速训练具有电子技术的侦察人员，然而，警察当局至今一直在穷于对付罪犯的行窃活动。

但等待他们的，看来还有更为严重的问题。

家庭使用计算机和利用电子转移资金，通过电话就可以取出存款的办法，对储存在银行数据库里的亿万美元带来了新的威胁。窃贼已经通过电话非法转移了不少存款。

最近的一件事使得专家们大吃一惊。尽管为限制进入银行数据库而设计了专门的指令和密码，然而，事实证明，利用计算机行窃却犹如儿戏一般。

有可能遭到巨大损失的情况，突出地表现在一名雇佣的数据查阅员操纵洛杉矶一家银行的计算机，非法将一千〇二十万美元存到自己的户头上。十二天以后，利夫金被捕时，他已经把钱取出，兑换成宝石，并准备离开美国了。

由计算机所带来的特有的犯罪危险性，是由机器本身的巨大作用所造成的，这就是，它具有迅速处理堆积成山的数据的能力，无需通过大量的人力去干那种既浪费时间、又消耗纸墨的工作。然而，这也可以使计算机行窃犯很快地脱逃，并为自己的偷窃活动消除一些主要障碍，例如证人和证据。

计算机窃贼所造成的损失，通常作为经营亏损，转嫁到消费者和纳税者头上。

联邦调查局痛苦地意识到，任何地方都迫切需要安装高质量的电子安全装置。联邦调查局的官员们最近惊恐地发现，为收集嫌疑犯的情报而装置的计算机竟被窃听，窃听到的材料又转卖给那些对贷款申请者情况进行调查的公司了。

由于破案困难，许多公司便集中精力于电子犯罪的预防工作上。它们正在制订计划，增加编码，提高电子“篱笆”的复杂性，只有核对了指令，才能进入重要的数据库。

由于犯罪率在许多领域里不断上升，整个电子工业界事实上正在重新审查它自身的设施和使用办法。许多制造商推迟向诸如银行业和闭路电视系统等领域介绍更为先进的技术装置，而工程师和法律制订者则想方设法防止滥用计算机。

苏《今日亚非》文章

## 塞隆人——缅甸的海上流浪民族

【苏联《今日亚非》月刊一九八〇年第十一期文章】题：塞隆人——缅甸的海上流浪民族

在缅甸南端，由温暖的安达曼海环抱着的丹那沙林海岸和无数岩石岛屿组成的丹老群岛之间，有一个长年漂泊海上过着流浪生活的少数民族塞隆人。

“塞隆”即“生活在海上的人”的意思。塞隆人自称毛肯人，“毛肯”就是“浸沉在水中的水”的意思，这个名称符合他们的渔猎生活方式。谁也弄不清楚塞隆人是什么时候出现在丹那沙林沿海一带的。据说，塞隆人是马来亚分出来的一支，他们的语言和外形都与马来人相近，虽然同缅甸人也有共同之处。

流浪的浪潮使塞隆人迁到墨吉城附近的沿海无人的岩石岛屿上。他们今天住在一个地方，明天又拔营出发，消失得不知去向。

在海上，他们驾着快速的轻舟，也是来无踪去

无影。当他们试图种些可、香蕉、番木瓜、菠萝的时候，别的较强悍的部族就会来破坏，把他们的人掳去当奴隶贩卖。在海上，易受海盗袭击。由于害怕这些不速之客，塞隆人不得不从一个岛迁到另一个岛。长期的水上生活和逃避迫害的心理，养成了这个被人们半遗忘的部族的独特的生活习俗。他们竭力避免同外界、同其他民族接触。

塞隆人认为，一些自然之神在保佑他们的平安，并支配着他们的命运，提供给他们住食。

塞隆人从一出生就遇到各种各样危险疾病的威胁，他们对这些疾病毫无所知，也不知道怎样去克服它。霍乱、痢疾、疟疾无情地吞噬着他们，而塞隆人认为这是魔鬼在作祟。

他们认为吉祥众神中的主神“吉达”，是整个世界的创造者，它不需要祭祀，因为它创造了万物。祭品只是献给那些能使人遭灾的神。

流浪民族很少聚居在一个地方。在沿海和岛屿上常有十家至三十家非固定的塞隆人村庄。茅屋很小，用高高的木桩支撑，用竹竿做屋顶，再覆盖一种植物叶子。

塞隆人所有男子都学会造船。如果青年小伙子不会这种祖传的手艺，他就没有建立家庭的权利。塞隆人忠于大海，像忠

于自己的心上人一样。塞隆人按照祖训，严守一夫一妻制。塞隆人没有世俗的或宗教的婚礼仪式。姑娘的父母接受了男方用树叶编的一条腰带，就算是同意嫁女儿了。新娘暂时住在新郎父母的船上，等着建造他们自己的船。

塞隆人是渔猎能手，他们捞取深海珍奇生物和稀罕的贝壳。有时他们能潜到水下二十五米的深处去找寻珍珠。没有任何深水潜水工具，有经验的潜泳者能长时间呆在水下，而不使耳朵和眼睛出血。

塞隆人用海蜗牛、牡蛎、小虾、鱼、龟这些大海提供的食物来补充自己

的口粮。他们还用装有鱼骨矛头的长矛去猎野猪和豹子。他们每年有几个月收集野蜂蜜和蜂蜡以及可食的鸟窝。缅甸约有一千种鸟类，但是只有三种鸟的鸟窝可食。这就是洁白而干净的“白鸟巢”、“黑鸟巢”和“沙龙鸟巢”。

据内行人说，这种鸟窝是民间医药中的珍品，是滋补强身剂。塞隆人采鸟窝主要是为了当口粮。自古以来，塞隆人一直用珍珠、珠母、牡蛎、鸟窝、玳瑁、树漆、蜂蜜与外界交易。由于贫困、疾病、危险的海上营生、流浪生活、食物不足，因而寿命不长。

## 美一大学研究报告谈人的胖瘦问题

说瘦人比其他人的寿命长可能是个不真实的

【美联社巴尔的摩十二月二十五日电】据约翰斯·霍普金斯大学最近发表的一些研究报告说，尽管美国早已提倡人们要节制食量，但是瘦人比其他人的寿命长的说法可能是个不真实的。

这些研究报告说，人们认为过度肥胖可能会导致过早死亡的看法是没有根据的，报告甚至提出，身体比较瘦弱的人却存在着明显的危险性。

霍普金斯大学的一位医学教授安德烈斯引用在美国和世界各地经过调查而写出的十六个研究报告时说，人体肥胖和过早死亡之间没有内在的联

系。安德烈斯说，有些研究报告反而认为，一些身体较肥胖的人，实际上寿命比一般人还要长些。

安德烈斯说，加利福尼亚州的一份研究报告发现，年龄在七十岁人中，死亡率最低的是那些体重比正常体重高百分之十到百分之二十的人。

据全国卫生研究所的研究人员最近发表的一项报告说，瘦人的死亡率高于体重正常人的死亡率。

该所的一些研究人员从对马萨诸塞州进行的一次调查中所获得的有用数据中发现，年龄在40岁到69岁之间的妇女中，死亡

率最高的是那些极瘦的人和极胖的人。

这些研究人员发现，在相同年龄的男子中，由于许多人体重比过去有所增加而死亡率却下降了。

明尼苏达大学生理学名誉教授基斯说，根据他过去20年在美国、日本和

欧洲对一万二千六百人进行的调查表明，“在没有得高血压的情况下，体重超过一般标准并不是长寿的一个危险因素”。安德烈斯说，过度肥胖可能会引起糖尿病，高血压，冠心病，子宫癌，胆囊炎和关节炎等疾病。但是，过度肥胖已不是人们早先所想像的那样，是造成早期死亡的一个主要的危险因素了。



英文  
文章

# 一九八一年：苏联前景暗淡

【英国《苏联问题分析家》双周刊一月七日文章】题：一九八一年：苏联的前景暗淡

苏联领导人在着手准备二月召开的第二十六次党代会的发言稿时，几乎没有什么东西可值得自我庆贺的。占领阿富汗所消耗的军事和经济资源，大大超过一年前作出入侵决定时克里姆林宫的顾问们所作的预料。古巴、越南和非洲以及中东受苏联保护的其他国家，多次要求莫斯科增加援助。

如果波兰现政权要存在下去，那同样需要经济援助；入侵解决不了问题，因为那样要花大量的人力和资源。在广大人民普遍进行抵抗的情况下，波兰的经济将成为一个更重的负担。

苏联的经济增长率已经下降，其程度使目前这一代苏联公民不抱任何希望，他们认为苏联无法达到西方现在即使在衰退时期也通常有的按人口平均计算的国民生产总值水平或生活水平。苏联对外发动侵略，对内实行镇压，最终会导致西方执政的政治家对苏采取一种比较符合现实的态度。苏联现在发现，获得高级技术和信贷不象激动人心的七十年代中期那样容易了。由于在千岛群岛问题上的争吵，苏联同日本的关系已经变得紧张。自从入侵阿富汗以来，这种关系恶化了，因为日本要依靠中东的穆斯林国家提供大量的能源。

中苏的争吵比以往更加厉害。

苏联政权在经济困难严重、同世界大家庭隔绝和遭到苏联各族人民反对的情况下进入了一九八一年，而没有提出国内进行改革的任何希望。由于柯西金在十月退休，勃列日涅夫使自己成了引人注目的中心；甚至柯西金逝世的消息，推迟到十二月十九日举行勃列日涅夫七十四岁生日庆祝活动以后才宣布。

勃列日涅夫的新年讲话，捧给了苏联公民一碗装满虚假的想法和含糊不清的诺言的不可思议的大杂烩。

他承认，一九八〇年“有困难和失望”。勃列日涅夫悲观的讲话，更好地表明了一九八一年他们的前景。为了使苏联公民不想到他们的困难，多次告诉他们西方现在遇到的大量困难。

确实，西方的前景并不是大有希望，但是，资本主义国家的衰退并不自然就意味着“社会主义在世界规模的胜利”现在已经在望。相反，正是苏联帝国（东至阿富汗和西至波兰）的共产党政权受到极大威胁，必然引起勃列日涅夫极大的担心。确实，在七十四岁高龄的时候，他的相片明年这个时候刊登在《真理报》头版的机会，看来并不特别多。

## 帕尔梅说看到了解决两伊战争的可能性

【路透社德黑兰一月八日电】联合国特使奥洛夫·帕尔梅力图要在结束他的第二次调解使命时结束海湾战争。他今晚说，他确信实现对伊朗和伊拉克都公平的和平是可能的。

但是，他又说，到目前为止，双方在某些重要问题上的“强硬立场”尚未改变。他不肯预言战争何时才能结束。

这位瑞典前首相结束同伊朗领导人的会谈之后对路透社记者说，“我感到双方……对继续察看是

东这场战争的和平进程感兴趣。”

他又说，“我确信，谋求一种公正平等的解决办法是可能的……我看到存在着那么多达成维护伊朗和伊拉克两国利益公正平等的解决办法的可能性。”帕尔梅来这里之前在巴格达同伊拉克领导人举行了会谈。他今天预言，他不久将回到这二地区进行第三次访问。

帕尔梅将在明天离开德黑兰去纽约，向联合国秘书长瓦尔德海姆汇报。

恢复自由的解决方  
案草案作出答复  
【美联社华盛顿一月十七日电】卡特总统的政府今天让一个有三十人的接回人质小组处于待命状态，然后又将同全国一起处于忐忑不安的等待和希望状态，等待和希望伊朗对可能使五十二名被扣留的美国人终于

## 卡特命令接回人质小组处于待命状态

这个小组中有前国务卿万斯，该小组将乘飞机飞往设在西德法兰克福附近莱茵一美因的美国空军基地，并将同在威斯巴登的美因大规模军事医疗设施的先遣小组汇合。

【美国《基督教科学箴言报》一月十五日文章】（记者内德·坦科发自莫斯科）题：波兰的考验颇费时日，克里姆林宫深感不安

苏联向波兰发出了新的警告：苏联和华约组织成千上万的部队自去年年底以来一直陈兵靠近波兰边界的地方，这并不仅仅是给人看的。

换句话说，华沙条约组织去年十二月五日在这里举行的一次最高级会议显然给了波兰共产党领导人一个宽限期，但不应把这个宽限看成是无限期。老练的莫斯科分析家认为，以上就是苏联报刊最近关于波兰劳工危机的报道以及主管东方集团

武装力量的俄国军官一月十三日突然访问华沙所要传递的主要信息。

大多数外交官仍然深信，克里姆林宫希望避免对波兰进行军事干涉——当然指的是苏联对波兰全面的入侵。

但是，人们认为，除非波兰共产党能够令人信服地对付波兰劳工组织重新提出的挑战，否则，苏联就可能以某种形式采取升级行动。这样的可能性越来越大。

此外，华沙的党似乎已了解这一信息。波兰最近几天的报道都谈到，党对新兴工会运动，特别是对波兰东南部支持农民的示威者，采取了强硬的政

策。现在的问题是：这种政策管用吗？克里姆林宫对此似乎仍然持怀疑态度。苏联主席勃列日涅夫甚至在去年十二月底以某种方式对波兰领导人表示信任的时候，也觉得应当规定一个时限。

新年伊始，苏联官方宣传机器就再次发出警告，说波兰有爆发“反革命”事件的可能性。

莫斯科报纸尽管没有正面批评波兰工人，但还是反映出官方对波兰工会再次挑起劳工骚乱又一次感到不安。

苏联的报道谈到了所谓受西方控制的波兰持不同政见者，指责他们打着

院的特别工作小组。过渡工作发展到目前这种状况有其历史渊源。美国历史上早期新旧两位总统是不见面的。一八〇一年卸任的联邦派总统约翰·亚当斯在民主共和党总统托马斯·杰斐逊到达华盛顿的前一天晚上就离开了。有时新旧两任总统互通一些私人或正式信件，但交接工作通常由助手们处理。

随着二十世纪的到来，美国联邦政府的规模和职能日益扩大，也愈加需要保持政府的稳定性和连续性。故此美国国会在一九三三年通过了宪法第二十条修正案，把过渡时

间的包机费用达二十五万美元。

美国国会在一九六八年才第一次正式为过渡工作提出预算。当时尼克松得到四十五万美元。在此之前，肯尼迪的过渡班子只有他的几个好友在华盛顿他的家里进行工作，不计报酬。

造成过渡工作困难的另一个因素是，他们使用的大都是些新手。过渡班子人多嘴杂，常常泄密或发表一些没有根据的讲话，引起一些不必要的麻烦。

因此黑格在被任命后，立即撤销了派驻国务

院的特别工作小组。

过渡工作发展到目前这种状况有其历史渊源。美国历史上早期新旧两位总统是不见面的。一八〇一年卸任的联邦派总统约翰·亚当斯在民主共和党总统托马斯·杰斐逊到达华盛顿的前一天晚上就离开了。有时新旧两任总统互通一些私人或正式信件，但交接工作通常由助手们处理。

随着二十世纪的到来，美国联邦政府的规模和职能日益扩大，也愈加需要保持政府的稳定性和连续性。故此美国国会在一九三三年通过了宪法第二十条修正案，把过渡时

间的包机费用达二十五万美元。

美《基督教科学箴言报》说

## 库利科夫访波表明苏对波兰的压力升级

武装力量的俄国军官一月十三日突然访问华沙所要传递的主要信息。

大多数外交官仍然深信，克里姆林宫希望避免对波兰进行军事干涉——当然指的是苏联对波兰全面的入侵。

但是，人们认为，除非波兰共产党能够令人信服地对付波兰劳工组织重新提出的挑战，否则，苏联就可能以某种形式采取升级行动。这样的可能性越来越大。

此外，华沙的党似乎已了解这一信息。波兰最近几天的报道都谈到，党对新兴工会运动，特别是对波兰东南部支持农民的示威者，采取了强硬的政

策。现在的问题是：这种政策管用吗？克里姆林宫对此似乎仍然持怀疑态度。

苏联主席勃列日涅夫甚至在去年十二月底以某种方式对波兰领导人表示信任的时候，也觉得应当规定一个时限。

新年伊始，苏联官方宣传机器就再次发出警告，说波兰有爆发“反革命”事件的可能性。

莫斯科报纸尽管没有正面批评波兰工人，但还是反映出官方对波兰工会再次挑起劳工骚乱又一次感到不安。

苏联的报道谈到了所谓受西方控制的波兰持不同政见者，指责他们打着

院的特别工作小组。

过渡工作发展到目前这种状况有其历史渊源。美国历史上早期新旧两位总统是不见面的。一八〇一年卸任的联邦派总统约翰·亚当斯在民主共和党总统托马斯·杰斐逊到达华盛顿的前一天晚上就离开了。有时新旧两任总统互通一些私人或正式信件，但交接工作通常由助手们处理。

随着二十世纪的到来，美国联邦政府的规模和职能日益扩大，也愈加需要保持政府的稳定性和连续性。故此美国国会在一九三三年通过了宪法第二十条修正案，把过渡时

间的包机费用达二十五万美元。

美国国会在一九六八年才第一次正式为过渡工作提出预算。当时尼克松得到四十五万美元。在此之前，肯尼迪的过渡班子只有他的几个好友在华盛顿他的家里进行工作，不计报酬。

造成过渡工作困难的另一个因素是，他们使用的大都是些新手。过渡班子人多嘴杂，常常泄密或发表一些没有根据的讲话，引起一些不必要的麻烦。

因此黑格在被任命后，立即撤销了派驻国务

院的特别工作小组。

过渡工作发展到目前这种状况有其历史渊源。美国历史上早期新旧两位总统是不见面的。一八〇一年卸任的联邦派总统约翰·亚当斯在民主共和党总统托马斯·杰斐逊到达华盛顿的前一天晚上就离开了。有时新旧两任总统互通一些私人或正式信件，但交接工作通常由助手们处理。

随着二十世纪的到来，美国联邦政府的规模和职能日益扩大，也愈加需要保持政府的稳定性和连续性。故此美国国会在一九三三年通过了宪法第二十条修正案，把过渡时

间的包机费用达二十五万美元。

美国国会在一九六八年才第一次正式为过渡工作提出预算。当时尼克松得到四十五万美元。在此之前，肯尼迪的过渡班子只有他的几个好友在华盛顿他的家里进行工作，不计报酬。

造成过渡工作困难的另一个因素是，他们使用的大都是些新手。过渡班子人多嘴杂，常常泄密或发表一些没有根据的讲话，引起一些不必要的麻烦。

因此黑格在被任命后，立即撤销了派驻国务

策。现在的问题是：这种政策管用吗？克里姆林宫对此似乎仍然持怀疑态度。

苏联主席勃列日涅夫甚至在去年十二月底以某种方式对波兰领导人表示信任的时候，也觉得应当规定一个时限。

新年伊始，苏联官方宣传机器就再次发出警告，说波兰有爆发“反革命”事件的可能性。

莫斯科报纸尽管没有正面批评波兰工人，但还是反映出官方对波兰工会再次挑起劳工骚乱又一次感到不安。

苏联的报道谈到了所谓受西方控制的波兰持不同政见者，指责他们打着

院的特别工作小组。

过渡工作发展到目前这种状况有其历史渊源。美国历史上早期新旧两位总统是不见面的。一八〇一年卸任的联邦派总统约翰·亚当斯在民主共和党总统托马斯·杰斐逊到达华盛顿的前一天晚上就离开了。有时新旧两任总统互通一些私人或正式信件，但交接工作通常由助手们处理。

随着二十世纪的到来，美国联邦政府的规模和职能日益扩大，也愈加需要保持政府的稳定性和连续性。故此美国国会在一九三三年通过了宪法第二十条修正案，把过渡时

间的包机费用达二十五万美元。

美国国会在一九六八年才第一次正式为过渡工作提出预算。当时尼克松得到四十五万美元。在此之前，肯尼迪的过渡班子只有他的几个好友在华盛顿他的家里进行工作，不计报酬。

造成过渡工作困难的另一个因素是，他们使用的大都是些新手。过渡班子人多嘴杂，常常泄密或发表一些没有根据的讲话，引起一些不必要的麻烦。

因此黑格在被任命后，立即撤销了派驻国务

院的特别工作小组。

过渡工作发展到目前这种状况有其历史渊源。美国历史上早期新旧两位总统是不见面的。一八〇一年卸任的联邦派总统约翰·亚当斯在民主共和党总统托马斯·杰斐逊到达华盛顿的前一天晚上就离开了。有时新旧两任总统互通一些私人或正式信件，但交接工作通常由助手们处理。

随着二十世纪的到来，美国联邦政府的规模和职能日益扩大，也愈加需要保持政府的稳定性和连续性。故此美国国会在一九三三年通过了宪法第二十条修正案，把过渡时

间的包机费用达二十五万美元。

美国国会在一九六八年才第一次正式为过渡工作提出预算。当时尼克松得到四十五万美元。在此之前，肯尼迪的过渡班子只有他的几个好友在华盛顿他的家里进行工作，不计报酬。

造成过渡工作困难的另一个因素是，他们使用的大都是些新手。过渡班子人多嘴杂，常常泄密或发表一些没有根据的讲话，引起一些不必要的麻烦。

因此黑格在被任命后，立即撤销了派驻国务

院的特别工作小组。

过渡工作发展到目前这种状况有其历史渊源。美国历史上早期新旧两位总统是不见面的。一八〇一年卸任的联邦派总统约翰·亚当斯在民主共和党总统托马斯·杰斐逊到达华盛顿的前一天晚上就离开了。有时新旧两任总统互通一些私人或正式信件，但交接工作通常由助手们处理。

随着二十世纪的到来，美国联邦政府的规模和职能日益扩大，也愈加需要保持政府的稳定性和连续性。故此美国国会在一九三三年通过了宪法第二十条修正案，把过渡时

间的包机费用达二十五万美元。

美国国会在一九六八年才第一次正式为过渡工作提出预算。当时尼克松得到四十五万美元。在此之前，肯尼迪的过渡班子只有他的几个好友在华盛顿他的家里进行工作，不计报酬。

造成过渡工作困难的另一个因素是，他们使用的大都是些新手。过渡班子人多嘴杂，常常泄密或发表一些没有根据的讲话，引起一些不必要的麻烦。

因此黑格在被任命后，立即撤销了派驻国务

院的特别工作小组。

新工会的旗号从事怀有不可告人目的的政治活动。然而，莫斯科有人认为，自从华约最高级会议闭幕以来表明苏联担忧的最明显的迹象似乎出现在苏共《真理报》一月十四日刊登的塔斯社发播的一则短消息里。这条消息说，库利科夫元帅一月十三日在华沙会晤了波兰共产党领导人卡尼亚和其他高级官员。

消息说，这次会晤是在“亲切友好”的气氛中进行的。可是，库利科夫是苏联军人，他是华约武装部队的总司令。

莫斯科的分析家们认为，毫无疑问，他到华沙去不仅仅是为了玩玩，他们认为，官方宣布他这次访问表明苏联对波兰施加的压力升级了。

期从四个半月缩短到两个半月，总统就职日期从三月二十日提前到现在的一月二十日。

一九三二年共和党总统赫伯特·胡佛打破常规在大选后不久即邀请民主党当选总统弗兰克林·罗斯福共同商讨当时紧迫的国际问题。二十年后，民主党总统哈里·杜鲁门在竞选期间就开始为可能的继任人提供情报简况，并要求共和党当选总统德怀特·艾森豪威尔就职前派代表到一些主要的联邦机构中去了解情况。一九六一年在艾森豪威尔向民主党当选总统约翰·肯尼迪移交权力时，把这种做法

沿用下来。

（陈其慧）

所有方面同苏联关系正常化，但是，我们对已有的任何东西都不放弃，也不向他们提出任何其他要求，只要求他们承认情报局关于南斯拉夫的结论是错误的，他们在会晤一开始就已经这样做了。此外，我们说，我们认为，苏联和南斯拉夫的关系应该建立在全新的基础上，以便无论在什么时候都不再重演过去发生的那种事情。

我们没有退让

我参加了铁托和赫鲁晓夫在会谈结束时签署的宣言的起草工作。我党政治局对拟定宣言文本十分认真，因而这个宣言成了社会主义国家之间、乃至其他国家之间关系的真正宪章。我们知道，苏联代表团也有一个准备好的宣言文本。当我们修改双方拟定好的宣言草案文本时，发现相互之间的差别很大，赫鲁晓夫很快收回了他们的草案，并同意在我们的草案基础上拟定宣言的文本。我们在同苏联代表的讨论中非常坚定，毫不退让，因为我们想得到和签署一个这样的宣言，它不仅适用于我们和苏联之间的关系，而且适用于社会主义国家之间的关系和其他国家之间的关系。苏联代表团当时处于这样的处境，他们准备在许多方面让步，甚至在他们不真正想让步的地方让步。后来，苏联从来没有高兴地谈论过贝尔格莱德宣言，除非当我们在后来共同发表的各种声明中提到过这个宣言。

（六）

## 爱德华·卡德尔回忆录选译

### 贝尔格莱德宣言

在此期间，斯大林去世了（一九五三年三月五日）。苏联出现的变化也对我们产生了影响。苏联领导建议同我党和我国实现关系正常化。提出这个建议的借口是，我们把吉拉斯开除出南斯拉夫共产党政治局，尽管在同斯大林的冲突中他没有起多大作用。但是，我们并没有顾忌这一点。对我们来说，这个建议不仅是接受的，而且是非常有利的，因它加强了我们的国际地位。除此之外，我们还考虑同苏联逐步地发展经济关系，本来，我们没有任何理由拒绝这个实际上有助于巴尔干和平和有助于世界和平的这个建议。

苏联党政代表团来到了贝尔格莱德，代表团成员有：赫鲁晓夫、布尔加宁、米高扬、谢皮洛夫和葛罗米柯。

苏联代表团承认了一九四八年的错误，实际上是很肤浅的承认，但是，毕竟是承认了。把责任推到了斯大林身上，即推到当时已经开始归咎于斯大林的一系列错误上。

但是，他们也要求我们进行各种让步和作自我批评。其中要求我们承认他们对我们的某些批评，除此之外，要求我对我在奥斯陆作的演讲（南斯拉夫实践中的社会主义民主）作某种自我批评。

我们明确地对他们讲，我们赞成在

## 美医务先遣小组到西德等候将获释的人质

【美联社华盛顿一月十八日电】政府官员们今天说，由在柏林西德的一所医院等候预计要释放的美国在伊朗的人质。

由内科医生、精神病医生、牙科医生和心理学家组成的另一个小组在华盛顿待命等候宣布释放美国的五十二名人质。

这个小组中的心理学家所受的训练包括在朝鲜和越南战争时的美国战俘方面取得经验。

这个小组中有前国务卿万斯，该小组将乘飞机飞往设在西德法兰克福附近莱茵一美因的美国空军基地，并将同在威斯巴登的美因大规模军事医疗设施的先遣小组汇合。

卡特命令接回人质小组处于待命状态

【英国《苏联问题分析家》双周刊一月七日文章】题：一九八一年：苏联的前景暗淡

苏联领导人在着手准备二月召开的第二十六次党代会的发言稿时，几乎没有什么东西可值得自我庆贺的。占领阿富汗所消耗的军事和经济资源，大大超过一年前作出入侵决定时克里姆林宫的顾问们所作的预料。古巴、越南和非洲以及中东受苏联保护的其他国家，多次要求莫斯科增加援助。

如果波兰现政权要存在下去，那同样需要经济援助；入侵解决不了问题，因为那样要花大量的人力和资源。在广大人民普遍进行抵抗的情况下，波兰的经济将成为一个更重的负担。

苏联的经济增长率已经下降，其程度使目前这一代苏联公民不抱任何希望，他们认为苏联无法达到西方现在即使在衰退时期也通常有的按人口平均计算的国民生产总值水平或生活水平。苏联对外发动侵略，对内实行镇压，最终会导致西方执政的政治家对苏采取一种比较符合现实的态度。苏联现在发现，获得高级技术和信贷不象激动人心的七十年代中期那样容易了。由于在千岛群岛问题上的争吵，苏联同日本的关系已经变得紧张。自从入侵阿富汗以来，这种关系恶化了，因为日本要依靠中东的穆斯林国家提供大量的能源。

中苏的争吵比以往更加厉害。

苏联政权在经济困难严重、同世界大家庭隔绝和遭到苏联各族人民反对的情况下进入了一九八一年，而没有提出国内进行改革的任何希望。由于柯西金在十月退休，勃列日涅夫使自己成了引人注目的中心；甚至柯西金逝世的消息，推迟到十二月十九日举行勃列日涅夫七十四岁生日庆祝活动以后才宣布。

勃列日涅夫的新年讲话，捧给了苏联公民一碗装满虚假的想法和含糊不清的诺言的不可思议的大杂烩。

他承认，一九八〇年“有困难和失望”。勃列日涅夫悲观的讲话，更好地表明了一九八一年他们的前景。为了使苏联公民不想到他们的困难，多次告诉他们西方现在遇到的大量困难。

确实，西方的前景并不是大有希望，但是，资本主义国家的衰退并不自然就意味着“社会主义在世界规模的胜利”现在已经在望。相反，正是苏联帝国（东至阿富汗和西至波兰）的共产党政权受到极大威胁，必然引起勃列日涅夫极大的担心。确实，在七十四岁高龄的时候，他的相片明年这个时候刊登在《真理报》头版的机会，看来并不特别多。

## 帕尔梅说看到了解决两伊战争的可能性

【路透社德黑兰一月八日电】联合国特使奥洛夫·帕尔梅力图要在结束他的第二次调解使命时结束海湾战争。他今晚说，他确信实现对伊朗和伊拉克都公平的和平是可能的。

但是，他又说，到目前为止，双方在某些重要问题上的“强硬立场”尚未改变。他不肯预言战争何时才能结束。

这位瑞典前首相结束同伊朗领导人的会谈之后对路透社记者说，“我感到双方……对继续察看是

东这场战争的和平进程感兴趣。”

他又说，“我确信，谋求一种公正平等的解决办法是可能的……我看到存在着那么多达成维护伊朗和伊拉克两国利益公正平等的解决办法的可能性。”帕尔梅来这里之前，在巴格达同伊拉克领导人举行了会谈。他今天预言，他不久将回到这二地区进行第三次访问。

帕尔梅将在明天离开德黑兰去纽约，向联合国秘书长瓦尔德海姆汇报。

恢复自由的解决方  
案草案作出答复

卡特命令接回人质小组处于待命状态

【美联社华盛顿一月十七日电】卡特总统的政府今天让一个有三十人的接回人质小组处于待命状态，然后又将同全国一起处于忐忑不安的等待和希望状态，等待和希望伊朗对可能使五十二名被扣留的美国人终于

【美国《基督教科学箴言报》

一月十五日文章】（记者内德·坦科发自莫斯科）题：波兰的考验颇费时日，克里姆林宫深感不安

苏联向波兰发出了新的警告：

苏联和华约组织成千上万的部队自去年年底以来一直陈兵靠近波兰边界的地方，这并不仅仅是给人看的。

换句话说，华沙条约组织去年十二月五日在这里举行的一次最高级会议显然给了波兰共产党领导人一个宽限期，但不应把这个宽限看成是无限期。

老练的莫斯科分析家认为，以上就是苏联报刊最近关于波兰劳工危机的报道以及主管东方集团

美《基督教科学箴言报》说

## 库利科夫访波表明苏对波兰的压力升级

武装力量的俄国军官一月十三日突然访问华沙所要传递的主要信息。

大多数外交官仍然深信，克里姆林宫希望避免对波兰进行军事干涉——当然指的是苏联对波兰全面的入侵。

但是，人们认为，除非波兰共产党能够令人信服地对付波兰劳工组织重新提出的挑战，否则，苏联就可能以某种形式采取升级行动。这样的可能性越来越大。

此外，华沙的党似乎已了解这一信息。波兰最近几天的报道都谈到，党对新兴工会运动，特别是对波兰东南部支持农民的示威者，采取了强硬的政

策。现在的问题是：这种政策管用吗？

克里姆林宫对此似乎仍然持怀疑态度。

苏联主席勃列日涅夫甚至在去年十二月底以某种方式对波兰领导人表示信任的时候，也觉得应当规定一个时限。

新年伊始，苏联官方宣传机器就再次发出警告，说波兰有爆发“反革命”事件的可能性。

莫斯科报纸尽管没有正面批评波兰工人，但还是反映出官方对波兰工会再次挑起劳工骚乱又一次感到不安。

苏联的报道谈到了所谓受西方控制的波兰持不同政见者，指责他们打着

## 美国新旧两任总统更迭

美国当选总统里根从一九八〇年十一月四日当选，到今年一月二十日就职，其间有长达两个半月的过渡时期。

为了完成新旧两届政府的更迭，里根组织了美国有史以来最庞大的过渡班子。尽管里根在竞选时一再谴责华盛顿人浮于事的官僚机构，但他的人员过多、开支过大的过渡班子，对他要建立一个有效政府的诺言已形成了讽刺。

里根的过渡班子设在华盛顿商业区的一幢九层大楼里，在那里工作的有将近一千二百人。他们草拟的各种备忘录和报告已泛滥成灾，仅影印费一项就达五万美元。

过渡班子还组织了特别工作小组，派到卡特政府的十三个部门和十九个独立机构中去，就各部门的工作计划、人员编制和改革意见提出报告。仅在国务院和国防部两处，就派有由一百三十二人组成的二十五个小组；内政部和财政部则由三百二十九人组成的二十三个专业小组负责。

过渡工作的费用之大也很惊人，早已超过国会批准的二百万美元的预算。

不足部分只好由私人捐款来弥补。仅工作人员薪俸一项就开支了一百五十万美元。为里根往返于

加利福尼亚州和华盛顿之间的包机费用达二十五万美元。

美国国会在一九六八年才第一次正式为过渡工作提出预算。当时尼克松得到四十五万美元。在此之前，肯尼迪的过渡班子只有他的几个好友在华盛顿他的家里进行工作，不计报酬。

造成过渡工作困难的另一个因素是，他们使用的大都是些新手。过渡班子人多嘴杂，常常泄密或发表一些没有根据的讲话，引起一些不必要的麻烦。

因此黑格在被任命后，立即撤销了派驻国务

院的特别工作小组。

过渡工作发展到目前这种状况有其历史渊源。美国历史上早期新旧两位总统是不见面的。一八〇一年卸任的联邦派总统约翰·亚当斯在民主共和党总统托马斯·杰斐逊到达华盛顿的前一天晚上就离开了。有时新旧两任总统互通一些私人或正式信件，但交接工作通常由助手们处理。

随着二十世纪的到来，美国联邦政府的规模和职能日益扩大，也愈加需要保持政府的稳定性和连续性。故此美国国会在一九三三年通过了宪法第二十条修正案，把过渡时

## 爱德华·卡德尔回忆录选译

### 贝尔格莱德宣言

在此期间，斯大林去世了（一九五三年三月五日）。苏联出现的变化也对我们产生了影响。苏联领导建议同我党和我国实现关系正常化。提出这个建议的借口是，我们把吉拉斯开除出南斯拉夫共产党政治局，尽管在同斯大林的冲突中他没有起多大作用。但是，我们并没有顾忌这一点。对我们来说，这个建议不仅是接受的，而且是非常有利的，因它加强了我们的国际地位。除此之外，我们还考虑同苏联逐步地发展经济关系，本来，我们没有任何理由拒绝这个实际上有助于巴尔干和平和有助于世界和平的这个建议。

苏联党政代表团来到了贝尔格莱德，代表团成员有：赫鲁晓夫、布尔加宁、米高扬、谢皮洛夫和葛罗米柯。

苏联代表团承认了一九四八年的错误，实际上是很肤浅的承认，但是，毕竟是承认了。把责任推到了斯大林身上，即推到当时已经开始归咎于斯大林的一系列错误上。

但是，他们也要求我们进行各种让步和作自我批评。其中要求我们承认他们对我们的某些批评，除此之外，要求我对我在奥斯陆作的演讲（南斯拉夫实践中的社会主义民主）作某种自我批评。

我们明确地对他们讲，我们赞成在

所有方面同苏联关系正常化，但是，我们对已有的任何东西都不放弃，也不向他们提出任何其他要求，只要求他们承认情报局关于南斯拉夫的结论是错误的，他们在会晤一开始就已经这样做了。此外，我们说，我们认为，苏联和南斯拉夫的关系应该建立在全新的基础上，以便无论在什么时候都不再重演过去发生的那种事情。

### 我们没有退让

我参加了铁托和赫鲁晓夫在会谈结束时签署的宣言的起草工作。我党政治局对拟定宣言文本十分认真，因而这个宣言成了社会主义国家之间、乃至其他国家之间关系的真正宪章。我们知道，苏联代表团也有一个准备好的宣言文本。当我们修改双方拟定好的宣言草案文本时，发现相互之间的差别很大，赫鲁晓夫很快收回了他们的草案，并同意在我们的草案基础上拟定宣言的文本。我们在同苏联代表的讨论中非常坚定，毫不退让，因为我们想得到和签署一个这样的宣言，它不仅适用于我们和苏联之间的关系，而且适用于社会主义国家之间的关系和其他国家之间的关系。苏联代表团当时处于这样的处境，他们准备在许多方面让步，甚至在他们不真正想让步的地方让步。后来，苏联从来没有高兴地谈论过贝尔格莱德宣言，除非当我们在后来共同发表的各种声明中提到过这个宣言。

（六）

新工会的旗号从事怀有不可告人目的的政治活动。然而，

莫斯科有人认为，自从华约最高级会议闭幕以来表明苏联担忧的最明显的迹象似乎出现在苏共《真理报》一月十四日刊登的塔斯社发播的一则短消息里。这条消息说，库利科夫元帅一月十三日在华沙会晤了波兰共产党领导人卡尼亚和其他高级官员。

消息说，这次会晤是在“亲切友好”的气氛中进行的。可是，库利科夫是苏联军人，他是华约武装部队的总司令。

莫斯科的分析家们认为，毫无疑问，他到华沙去不仅仅是为了玩玩，他们认为，官方宣布他这次访问表明苏联对波兰施加的压力升级了。

期从四个半月缩短到两个半月，总统就职日期从三月二十日提前到现在的一月二十日。

一九三二年共和党总统赫伯特·胡佛打破常规在大选后不久即邀请民主党当选总统弗兰克林·罗斯福共同商讨当时紧迫的国际问题。二十年后，民主党总统哈里·杜鲁门在竞选期间就开始为可能的继任人提供情报简况，并要求共和党当选总统德怀特·艾森豪威尔就职前派代表到一些主要的联邦机构中去了解情况。一九六一年在艾森豪威尔向民主党当选总统约翰·肯尼迪移交权力时，把这种做法沿用下来。

（陈其慧）

## 美医务先遣小组到西德等候将获释的人质

【美联社华盛顿一月十八日电】政府官员们今天说，由在柏林西德的一所医院等候预计要释放的美国在伊朗的人质。

由内科医生、精神病医生、牙科医生和心理学家组成的另一个小组在华盛顿待命等候宣布释放美国的五十二名人质。

这个小组中的心理学家所受的训练包括在朝鲜和越南战争时的美国战俘方面取得经验。

卡特命令接回人质小组处于待命状态

这个小组中有前国务卿万斯、该小组将乘飞机飞往在西德法兰克福附近莱茵一美因的美国空军基地，并将同在威斯巴登的美因大规模军事医疗设施的先遣小组汇合。